

# TELEFUNKEN



**CAR VIDEO RECORDER /  
АВТОМОБИЛЬНЫЙ ВИДЕОРЕГИСТРАТОР  
TF-DVR17HD**

**Instruction manual**

**Руководство по  
эксплуатации**



# Руководство по эксплуатации

## Accessories

Video recorder	1 pc
Car adaptor	1 pc
MiniUSB-USB cable	1 pc
Stand	1 pc
HDMI cable	1 pc
Instruction Manual	1 pc
Consumer information	1 pc
Warranty card	1 pc

## Specifications

Lens view angle	170°
Display	color TFT LCD, 2.7"
Video resolution	1080FHD1920x1080/720P1280x720/ WVGA848x480/VGA 640x480
Video record format	MOV
Audio format	PCM
Photo format	JPG
Interfaces	miniUSB (2.0)/Mini-HDMI out/AV out
Built-in battery	300 mAh
Operation period	30 min
Nominal voltage	5 V; 1.5 A
NCurrent consumption	300 mA
Motion detector	+
Cycled recording	+
G-sensor	+
Zoom	4x digital zoom
Max record fragment	1/3/5 minutes
Memory	microSD memory card support, up to 32 GB
Operation temperatures	0°C - +40°C
Storage temperatures	-10°C - +60°C
Humidity	15 - 85%
Unit dimensions	110 x 52 x 38 mm
Net/Gross weight	0.087 kg/0.45 kg

Specifications are subject to change without notice. Weights are approximate.

# Руководство по эксплуатации

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры предосторожности

- Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать устройство.
- Держите данное руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности. Не допускайте к использованию устройства посторонних лиц, не ознакомившихся и не усвоивших данные инструкции по эксплуатации.
- Подключайте устройство только в штатный разъем прикуривателя автомобиля с напряжением +12-24 В. Превышение напряжения питания может привести к выходу устройства из строя.
- Бережное обращение с устройством продлит срок его эксплуатации.
- Перед началом эксплуатации проведите полный заряд аккумуляторной

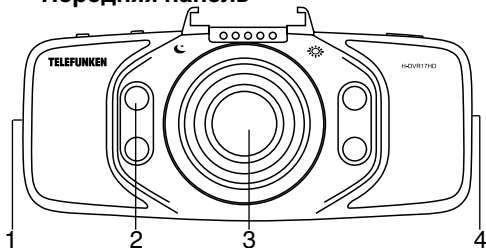
батареи устройства.

- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, после первого включения необходимо провести несколько циклов полного заряда и разряда батареи.
- В связи с возможным разбросом размеров гнезда прикуривателя в различных марках автомобилей убедитесь в надежности соединения контакта в гнезде прикуривателя для нормального функционирования устройства.
- Используйте только оригинальные аксессуары, входящие в комплект поставки. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения изделия в случае применения посторонних аксессуаров.
- При неполадках в работе устройства свяжитесь с торговым представителем.

# Руководство по эксплуатации

## Органы управления

### Передняя панель

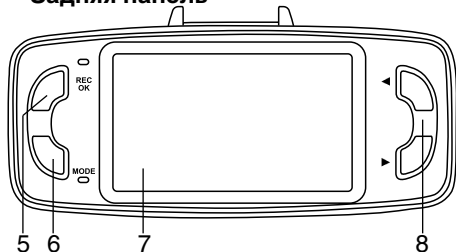


1. Слот для карты MicroSD
2. ИК-подсветка
3. Объектив
4. HDMI-выход

Не показано на схеме:

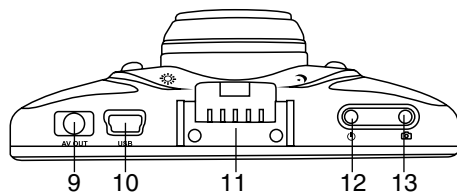
1. Динамик (нижняя панель)
2. Кнопка Reset (нижняя панель)

### Задняя панель



5. Кнопка REC/OK
6. Кнопка MODE
7. Дисплей
8. Кнопка PREV/NEXT

### Верхняя панель



9. Видеовыход
10. Разъём MiniUSB
11. Крепление держателя
12. Кнопка PWR
13. Кнопка


## Операции с устройством


### Крепление устройства

- Вставьте крепежные выступы на верхней части подставки в отверстия на крышке корпуса устройства. Сдвиньте с усилием корпус устройства вперёд до щелчка для плотного закрепления устройства на подставке.
- Прижмите присоску к плоской поверхности в автомобиле, затем поверните кольцо в положение LOCK. Убедитесь, что конструкция плотно зафиксирована на поверхности.
- Вы можете регулировать вертикальное и горизонтальное положение конструкции, сгибая его в местах узлов. Для этого следует ослабить гайку на присоске. После того, как Вы установите нужное положение конструкции, затяните гайку.
- Чтобы отсоединить конструкцию от поверхности, поверните кольцо присоски в положение UNLOCK, затем потяните за ушко присоски.

### Питание и зарядка


Для зарядки аккумулятора устройства подключите его через USB-порт к персональному компьютеру, либо к разъёму прикуривателя автомобиля с помощью автомо-

бильного адаптера. Индикатор заряда () в правом нижнем углу экрана указывает на оставшийся заряд батареи.

 Вы также можете подключить кабель питания к подставке устройства, чтобы добиться оптимального и удобного для Вас расположения кабеля в автомобиле.


## Запись

- Перед началом видеосъемки установите карту памяти Micro SD в слот устройства, нажав на нее до щелчка. Установливайте карту в слот правильной стороной.

 Емкость карты памяти: до 32 Гб. Для корректной работы устройства используйте лицензионные карты памяти известных производителей. Избегайте использования нелегальных карт памяти. Класс быстродействия карты должен быть не ниже 4, в противном случае возможна потеря качества видеозаписи, выражающаяся в неравномерности воспроизведения.

- **Автоматическая запись:** При подключении источника питания в автомобиле к USB-разъему подставки, устройство автоматически начнет запись видео. После отключения от источника питания устройство будет продолжать запись до разрядки аккумулятора.

- **Запись вручную:** Нажмите кнопку PWR для включения устройства (питание устройства можно отключить, удерживая эту кнопку). В режиме записи в левом верхнем углу дисплея отображается символ камеры, что указывает на готовность устройства к записи. Нажмите кнопку REC/OK для начала записи; чтобы остановить запись, нажмите эту же кнопку.

- **Фотосъемка:** В режиме видеозаписи камера 5мп позволяет делать фотоснимки размером 4000x3000 нажатием на кнопку .

- Время записи отображается белыми цифрами в правом верхнем углу дисплея. Устройство будет автоматически сохранять записанные видеодатчики каждые 3, 5 или

10 минут (более подробно выбор периода сохранения описан в разделе “Настройки” ниже). Когда карта памяти заполнится, старые видеодатчики будут удалены и запись начнется заново. Для остановки или возобновления записи нажимайте кнопку REC/OK.

- Если освещение недостаточно яркое, вы можете включить инфракрасную подсветку (см. пункт «Общие настройки системы»).

- Для изменения масштаба изображения нажимайте кнопку-курсор влево/вправо.

- Перед извлечением карты памяти остановите запись. Нажмите на карту памяти до щелчка, чтобы извлечь ее из слота.

- Запись с помощью детектора движения доступна после того, как вы активируете эту функцию в меню настроек (более подробно это описано в разделе “Настройки” ниже). Устройство перейдет в режим записи, если детектором движения будет обнаружено движение предметов перед объективом камеры; устройство запишет фрагмент видео независимо от того, имеется ли движение перед объективом в течение времени записи фрагмента. После записи фрагмента устройство опять перейдет в режим ожидания до нового обнаружения движения.

- G-сенсор. Если перегрузка, возникающая вследствие столкновения, превышает заданную величину ( $1g = 9,8 м/с^2$ ; более подробно выбор величины перегрузки описан в разделе “Настройки” ниже), текущий фрагмент записи будет автоматически защищен от перезаписи.

- Функция SOS: При нажатии кнопки MODE во время записи видео текущий фрагмент записи будет завершен и защищен от перезаписи.

- Масштабирование: Устройство оснащено 4x кратным зумом. Для регулировки нажимайте и удерживайте кнопки PREV/NEXT во время записи.

- Режим день/ночь: Вращайте кольцо объектива, чтобы переключаться между

# Руководство по эксплуатации

ночным и дневным режимом съёмки.

## Воспроизведение

- Нажимайте кнопку MODE для перехода к режиму воспроизведения. С помощью кнопок PREV/NEXT выберите источник и файл; нажмите кнопку REC/OK для запуска его воспроизведения. Нажимайте кнопку REC/OK, если вы хотите остановить и продолжить воспроизведение.

- В режиме воспроизведения файла выберите файл, затем нажмите и удерживайте кнопку MODE. На дисплее отобразится меню, в котором вы можете выбрать пункты “Удалить”, “Защитить” и “Слайд-шоу”. Нажмите кнопку REC/OK для подтверждения.


## Аудиовидеовыход и HDMI-выход


- Подсоедините AV out (аудиовидеовыход) данного устройства к входу внешнего устройства (напр., портативного телевизора) с помощью аудиовидеокабеля (не входит в комплект поставки). Теперь видеорегистратор можно использовать как источник аудио- и видеосигнала для подключенного внешнего устройства.

- Подсоедините выход HDMI данного устройства к входу HDMI внешнего устройства (напр., портативного телевизора) с помощью HDMI-кабеля, входящего в комплект поставки. Теперь видеорегистратор можно использовать как источник цифрового сигнала высокого качества для подключенного внешнего устройства.

## Настройки

Нажмите и удерживайте кнопку MODE в любом режиме работы для вызова экранного меню настроек текущего режима. Находясь в меню, нажимайте кнопки PREV и NEXT для выбора параметров для настройки. Нажмите кнопку REC/OK для перехода к настройке выбранного параметра. Выберите опцию с помощью кнопок PREV и NEXT и нажмите кнопку REC/OK для подтверж-

дения. Нажмите кнопку  для возврата в исходное меню. Нажмите дважды кнопку MODE для выхода из меню.

-  Пункты меню, написанные серым шрифтом, не подлежат настройке. Экранное меню вашего устройства может быть изменено без предварительного уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

## Общие настройки системы

- Дата/время: установите текущий день, месяц, год, часы, минуты и формат отображения даты с помощью кнопок PREV/NEXT и кнопки OK для выбора параметра.

- Номер машины: Введите регистрационный номер своего автомобиля, нажимая на кнопки PREV/NEXT и кнопку REC/OK для подтверждения. Нажимайте кнопку REC/OK, чтобы выключить данную функцию.

- Авто выключение: выкл/30 сек/1 мин/3 мин. Выберите период времени, по истечении которого устройство автоматически отключится, либо деактивируйте функцию автоотключения.

- Звук клавиш: Вк./Выкл. Включите или отключите звуковое сопровождение нажатия кнопок.

- Задержка выкл.: Выкл/30 сек/1 мин/3 мин. Выберите период времени, по истечении которого устройство прекратит запись и отключится после прекращения подачи питания.

- Язык: выберите язык экранного меню.

- ТВ-режим: NTSC/PAL

- Частота: 50 Гц/60 Гц.

- IR-подсветка. Выкл/Вкл. Вы можете отключить или включить инфракрасную подсветку.

- Подсветка: Выкл/1м/3м/5м: выберите период времени, по истечении которого подсветка экрана автоматически отключится.

- Форматирование: SD-карта. Карта памяти будет отформатирована при дальней-

# Руководство по эксплуатации

шем выборе опции ОК. Выберите «Отмена», чтобы отменить форматирование.

- Сброс настроек: ОК/Отмена. Сброс выполненных настроек до исходных заводских значений.

- Версия ПО: здесь вы можете посмотреть информацию о текущей версии программного обеспечения устройства.

## Настройки в режиме записи видео

- Разрешение: выберите разрешение видеозаписи: 1080FHD/1920x1080/720P/1280x720/WVGA848x480/VGA 640x480. Разрешение влияет на качество и размер конечного файла. При малом объеме карты памяти предпочтительнее использовать низкое разрешение.

- Цикл записи (мин): Выкл/3 мин/5 мин/10 мин. Выберите нужный интервал записи.

- WDR: Вкл/Выкл. Включите или отключите функцию Wide Dynamic Range (WDR).

- Экспокоррекция: настройте экспокоррекцию изображения.

- Датчик движения: Выкл/Вкл. Включите или отключите детектор движения.

- Запись звука: Выкл./Вкл. Включите или отключите запись звука на видео.

- Печать дата/время: вкл./выкл. Включите или отключите отображение даты и времени на видео.

- G-сенсор: Выкл/Высокая/Средняя/Низкая. Настройте чувствительность G-сенсора или отключите эту функцию.

## Настройки фото

- Таймер: одиночный/2 сек/5 сек/10 сек. Выберите интервал отложенной съемки фото, по истечению которого фото будет отснято автоматически.

- Разрешение: 12M/10M/8M/5M/3M/2MHD/VGA/1.2M. Выберите размер и разрешение фото.

- Последовательная съемка: Выкл/Вкл. Включите или выключите режим последовательной съемки.

- Качество: высокое/нормальное/эконо-

мичное. Выберите качество изображения.

- Резкость: высокая/средняя/низкая. Выберите режим резкости изображения.

- Баланс белого: выберите режим баланса белого: авто/солнечно/пасмурно/вольфрам/флуоресцент.

- Цветность: выберите режим цветности: цветной/черно-белый/коричневый.

- ISO: отрегулируйте компенсацию ISO-чувствительности: автобаланс/100/200/400.

- Экспокоррекция: отрегулируйте экспокоррекцию изображения.

- Стабилизация: Выкл/Вкл. Включите или выключите функцию стабилизации изображения.

- Быстрый просмотр: выберите интервал времени показа фото после его съемки (выкл/2 сек/5 сек).

- Штмп дата/время: выкл/дата/дата время. Включите или отключите отображение даты и времени на фото.

## Настройки в режиме просмотра

- Удалить: удалить эту фотографию/удалить все. Выберите «Ок» для удаления выбранного файла либо всех файлов или «Отмена» для отмены.

- Защита: защитить файл/снять защиту файла/защитить все/снять защиту. После подтверждения установки защиты на файл удаление этого файла будет невозможно, пока защита с файла не будет снята

- Слайд-шоу: 2 сек/5 сек/8 сек. Выберите период, в течение которого фотография будет размещена на экране в режиме слайд-шоу.

# Руководство по эксплуатации

## Комплект поставки

Видеорегистратор	1 шт
Автомобильный адаптер	1 шт
Кабель MiniUSB-USB	1 шт
Подставка	1 шт
Кабель HDMI	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Информация для потребителя	1 шт
Гарантийный талон	1 шт

## Технические характеристики

Угол обзора объектива	170°
Дисплей	цветной TFT, 2.7 дюйма
Разрешение видеозаписи	1080FHD1920x1080/720P1280x720/ WVGA848x480/VGA 640x480
Формат записи видео	MOV
Формат аудио	PCM
Формат фото	JPG
Интерфейс	miniUSB 2.0/Выход Mini-HDMI/видеовыход
Встроенный аккумулятор	300 мА/ч
Продолжительность работы	не более 30 минут
Номинальное напряжение питания	5 В; 1.5 А
Детектор движения	+
Циклическая перезапись	+
G-сенсор	+
Зум	4x кратный цифровой
Максимальный фрагмент записи	1/3/5 минут
Память	поддержка карты памяти microSD, до 32ГБ
Диапазон рабочих температур	0°C - +40°C
Диапазон температур хранения	-10°C - +60°C
Влажность	15 - 85%
Размеры устройства	110 x 52 x 38 мм
Вес нетто/брутто	0,087 кг/0,45 кг

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанный вес имеет приблизительные значения.



# Руководство по эксплуатации

**Произведено:**

Донг Гуан Кака Электроник Технолоджи Ко., Лимитед  
15 Донгхонг Род, Линцун Тангксия, Донггуан, Китай.

**Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»**

Сделано в Китае

TF-DVR17HD\_IM\_01



**TELEFUNKEN**

